SONY

4-653-478-**04**(1)

ATAPI (EIDE) Interface Drive

Quick Start Guide

1 • If one drive, set as Master. • If two drives, set one as Master, and the other as Slave. 2 Primary IDE connector 3 Secondary IDE connector	1 • Un seul lecteur, régler sur maître. • Deux lecteurs, régler l’un sur maître et l’autre sur esclave. 2 Connecteur primaire IDE 3 Connecteur secondaire IDE
1 • 1台のときは「MASTER」 • 2台のときは一方が「MASTER」、もう一方が「SLAVE」 2 PrimaryのIDEコネクター 3 SecondaryのIDEコネクター	1 • Se houver um drive, ajuste-o como mestre. • Se houver dois drives, ajuste um como mestre e outro como escravo. 2 Conector IDE primário 3 Conector IDE secundário

2

1 Master Setting 2 Slave Setting 3 Jumper pins	1 Réglage maître 2 Réglage esclave 3 Brancher les broches en amont
1 「MASTER」に設定するとき 2 「SLAVE」に設定するとき 3 ジャンパピン	1 Ajuste mestre 2 Ajuste escravo 3 Pinos da ligação em ponte

3

4

1 ANALOG AUDIO Connector 2 IDE Connector 3 Pin 1 4 DC Input Connector 5 Power Connector 6 Red (pin 1) 7 To PC Motherboard 8 IDE Flat Cable 9 To Sound Card 10 Audio Cable	1 Connecteur ANALOG AUDIO 2 Connecteur IDE 3 Broche 1 4 Connecteur d’entrée DC 5 Connecteur d’alimentation 6 Rouge (broche 1) 7 A la carte mère PC 8 Câble plat IDE 9 A la carte son 10 Câble Audio
1 ANALOG AUDIOコネクター 2 IDEコネクター 3 Pin 1 4 DC INPUTコネクター 5 電源プラグ 6 赤(Pin 1) 7 パソコンのマザーボードへ 8 IDEフラットケーブル 9 パソコンのサウンドカードへ 10 オーディオケーブル	1 Conector ANALOG AUDIO 2 Conector IDE 3 Pino 1 4 Conector de entrada de CC 5 Conector de alimentação 6 Vermelho (pino 1) 7 Ao painel principal do PC 8 Cabo plano IDE 9 Ao cartão de som 10 Cabo de áudio

Printed in Malaysia

ATAPI (EIDE) Interface Drive

Quick Start Guide

Before Installing

- Refer to the List of Accessories to verify that package contents are complete.
- Have the manual for your PC at hand.

Installation

These instructions are intended to be generally applicable to common PCs.

CAUTION

- Avoid touching any exposed electronic conductors or contacts on the circuit boards of the drive or within the PC. These parts can be damaged by electrostatic discharges from your body.
- Before making connections, touch the metal chassis of your PC to discharge any static electricity from your body.

1 Turn the PC off and unplug the power cord from the outlet.

2 Remove the cover.

3 Determining the Motherboard Connection Method. 1

Determine how to connect the drive according to existing drive connections.

CAUTION

- The hard disk that is connected to the primary IDE cable is ordinarily connected as the Master drive. When connecting the cable to this drive, set the drive’s jumper to the Slave position. Also, depending on the PC, a jumper setting on the hard disk may need to be changed. Refer to the manual of the PC or hard drive.
- When connecting this drive to the Secondary IDE cable, select one of the following:
  - If only this drive is connected to the cable, jumper the Master pins.
  - If another device is connected to the same cable, make sure that one device is set to Master, and the other to Slave.

4 Setting the Drive Attributes with the Environment Setup Jumper on the Rear of the Drive. 2

CAUTION

- If you are installing this drive as a replacement for one that has a jumper in the CSEL position, put the jumper in the CSEL position before installing the drive.
- The jumper must only be installed vertically (as shown in the diagram). Installing the jumper horizontally can damage the drive or cause it to malfunction.

5 Install the drive in a 5-inch drive bay using screws. 3

6 Connect the cables. 4

- Connect one end of the audio cable to the ANALOG AUDIO connector on the drive, and the other end to the audio input connector on your PC.
- Connect the IDE flat cable to the IDE connector on the drive.
- Connect an unused power connector from the PC power supply to the DC input (power input) connector on the drive.

CAUTION

- The red side of the IDE flat cable indicates the pin 1 conductor. Verify that the pin 1 side is connected to pin 1 at the motherboard end.
- The power connector must be inserted with the beveled side upwards.
- If no spare power connector is available, a “Y” adapter is necessary.

7 Replace the cover on the PC and connect the power cord.

8 Boot the PC and confirm that the drive is recognized.

On your desktop, double-click My Computer and confirm that the CD-ROM icon has been added.

9 Insert the accompanying CD-ROM into the CD-R/RW drive and install the writing software.

Lecteur interface ATAPI (EIDE)

Guide de démarrage rapide

Préparatifs à l’installation

- Se reporter à la liste des accessoires pour vérifier que le contenu du paquet est complet.
- Avoir le manuel du PC à portée de main.

Installation

Ces instructions sont destinées pour être généralement applicables aux PC communs.

PRECAUTION

- Eviter de toucher les conducteurs électroniques exposés ou les contacts sur les cartes circuit du lecteur ou dans le PC. Ces pièces peuvent être endommagées par la décharge électrostatique du corps.
- Avant d’installer ou de retirer le lecteur, toucher le châssis métallique du PC pour décharger toute électricité statique du corps.

1 Mettre le PC hors tension et débrancher le cordon d’alimentation de la prise.

2 Retirer le couvercle.

3 Déterminer la méthode de connexion de la carte mère. 1

Déterminer comment raccorder le lecteur en fonction des connexions existantes du lecteur.

PRECAUTION

- Le disque dur raccordé au câble IDE primaire est en général réglé en tant que lecteur maître. Lors de la connexion du câble à ce lecteur, régler le cavalier du lecteur sur la position esclave. De même qu’en fonction du PC, le réglage de cavalier sur le disque dur doit être modifié. Se reporter au manuel du PC ou du disque dur.
- Pour raccorder ce lecteur au câble IDE secondaire, sélectionner l’un des réglages suivants :
  - Si seul ce lecteur est raccordé au câble, brancher en amont les broches maître.
  - Si un autre périphérique est raccordé au même câble, s’assurer que l’un des périphériques est réglé sur maître et l’autre sur esclave.

4 Réglage des attributs de lecteur avec le cavalier de réglage d’environnement à l’arrière du lecteur. 2

PRECAUTION

- Si ce lecteur est installé comme remplacement de celui ayant un cavalier dans la position CSEL, il faut placer le cavalier sur la position CSEL avant d’installer le lecteur.
- Le cavalier ne doit être installé que verticalement (tel qu’indiqué dans le diagramme). L’installation horizontale du cavalier risque d’endommager le lecteur ou de l’empêcher de fonctionner correctement.

5 Installer le lecteur dans un logement de lecteur à 5 pouces à l’aide de vis. 3

6 Raccorder les câbles. 4

- Raccorder l’un des bouts du câble audio au connecteur ANALOG AUDIO du lecteur et l’autre bout au connecteur d’entrée audio de l’ordinateur.
- Raccorder le câble plat IDE au connecteur IDE du lecteur.
- Raccorder un connecteur d’alimentation non utilisé de l’alimentation du PC au connecteur (d’entrée d’alimentation) d’entrée DC du lecteur.

PRECAUTION

- Le côté rouge du câble plat IDE indique le conducteur de la broche 1. Vérifier que le côté broche 1 est raccordé à la broche 1 de la carte mère.
- Le connecteur d’alimentation doit être inséré avec le côté biseauté vers le haut.
- Si aucun connecteur d’alimentation libre n’est disponible, un adaptateur en “Y” est nécessaire.

7 Remettre le couvercle du PC et raccorder le cordon d’alimentation.

8 Démarrer le PC et confirmer que le lecteur est reconnu.

Cliquer deux fois, dans le bureau, sur le poste de travail et confirmer que l’icône CD-ROM a été ajoutée.

9 Insérer le CD-ROM inclus dans le lecteur CD-R/RW et installer le logiciel de lecture.

ATAPI(EIDE)インターフェースドライブ

クイックスタートガイド

取り付けの前に

- 取扱説明書の「付属品」を参照し、同梱品がすべて揃っているか確認してください。
- パソコン本体の取扱説明書を用意してください。

取り付け

ここでは、一般的なパソコンで説明します。

ご注意

- 本機のコネクター部分やパソコン内部の基板や電子部品には直接手を触れないでください。人体の静電気によって部品が故障することがあります。
- 接続を行う前に、パソコン本体の金属部分に触れて静電気を放電してください。

1 パソコンの電源を切り、電源コードをコンセントから抜く。

2 カバーを取り外す。

3 マザーボードへの接続方法を決める。

他のドライブの接続状態により、本機の接続方法を決めてください。1

ご注意

- PrimaryのIDEケーブルには、通常、ハードディスクが「MASTER」として接続されています。このPrimaryのIDEケーブルに本機を接続する場合は、本機のジャンパを「SLAVE」に設定してください。
  また、お使いのパソコンによっては、ハードディスクのジャンパピンの設定の変更が必要な場合があります。パソコンまたはハードディスクの取扱説明書を参照してください。
- SecondaryのIDEケーブルに接続する場合は、次のどちらかの設定を行ってください。
  - 本機だけを接続するときはジャンパピンを「MASTER」に設定します。
  - 他の機器と共に接続するときは、どちらか一方を「MASTER」に、もう一方を「SLAVE」に設定します。

4 本機の背面の環境設定ジャンパでドライブの属性を設定する。 2

ご注意

- すでに「CSEL」の設定で取り付けられているドライブと交換して本機を取り付ける場合は、本機のジャンパを「CSEL」に設定してください。
- ジャンパピンは、必ず縦(図の方向)に差してください。横に差すとドライブが誤動作したり破損することがあります。

5 取り付けネジでパソコンの5インチベイに本機を取り付ける。 3

6 ケーブルを接続する。 4

- オーディオケーブルの一方をANALOG AUDIOコネクターに接続し、もう一方をパソコンのオーディオ入力コネクターに接続する。
- IDEコネクターにIDEフラットケーブルを接続する。
- パソコンの空いている電源プラグをDC INPUT(電源入力)コネクターに接続する。

ご注意

- IDEフラットケーブルの赤い線がPin 1側です。マザーボードのIDEコネクターのPin 1側を確認して接続してください。
- 電源プラグは斜めにカットされている側を上にして接続してください。
- 電源プラグが空いていない場合は、分岐ケーブルが必要になります。

7 パソコンのカバーを取り付け、電源コードを接続する。

8 パソコンを起動し、本機が認識されることを確認する。

デスクトップの[マイコンピュータ]をダブルクリックして開き、CD-ROMのアイコンが追加されていることを確認してください。

9 付属のソフトウェアCD-ROMをドライブに入れ、ライターソフトウェアをインストールする。

Drive de interface ATAPI (EIDE)

Guia de iniciação rápida

Antes de instalar

- Consulte a lista de acessórios para confirmar se o conteúdo da embalagem está completo.
- Conserve o manual do seu PC sempre à mão.

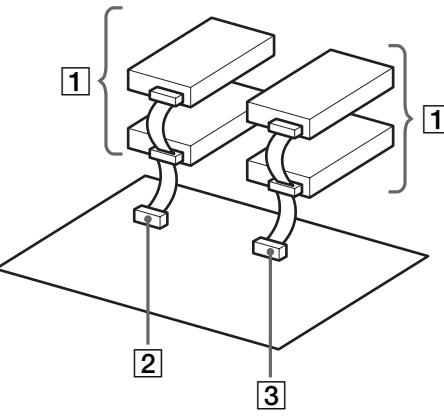
Instalação

Estas instruções geralmente destinam-se para a aplicação em PCs comuns.

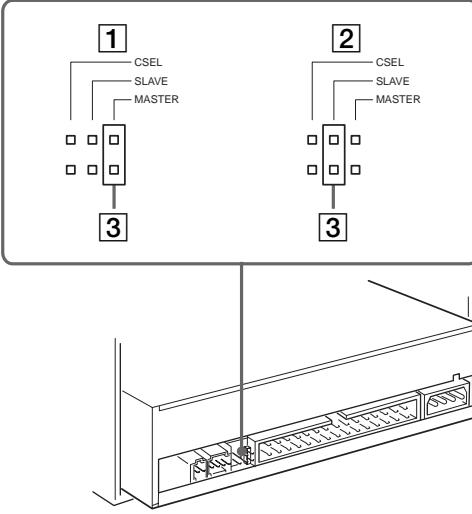
PRECAUÇÕES

- Evite tocar quaisquer condutores electrónicos expostos ou quaisquer contactos nos painéis do circuito do drive ou dentro do PC. Tais partes podem ser avariadas por descargas electrostáticas provenientes do seu corpo.
- Antes de efectuar as ligações, toque o chassi de metal do seu PC para descarregar qualquer electricidade estática do seu corpo.

1 Desligue a alimentação do seu PC e retire o cabo de alimentação da tomada da rede eléctrica.

2 Remova a tampa.

3 Determinação do método de ligação do painel principal. 1

Determinação de como ligar o drive de acordo com as ligações de drive existentes.

PRECAUÇÕES

- O disco rígido que está ligado ao cabo IDE primário geralmente está ligado como drive mestre. Quando da ligação do cabo a este drive, regule a ligação em ponte do drive para a posição escravo. Ademais, dependendo do PC, poderá ser necessário alterar um ajuste de ligação em ponte no disco rígido. Consulte o manual do PC ou do drive rígido.
- Quando da ligação deste drive ao cabo IDE secundário, seleccione um dos seguintes :
  - Se somente este drive estiver ligado ao cabo, efectue a ligação em ponte dos pinos mestre.
  - Se outro dispositivo estiver ligado ao mesmo cabo, assegure-se de que um dispositivo esteja ajustado a mestre e o outro a escravo.

4 Ajuste dos Atributos do drive com a ligação em ponte de configuração de ambiente na parte traseira do Drive. 2

PRECAUÇÕES

- Caso esteja a instalar este drive para substituir um outro que possui uma ligação em ponte na posição CSEL, coloque a ligação em ponte na posição CSEL, antes de instalar o drive.
- A ligação em ponte somente deve ser instalada verticalmente (conforme mostrado no diagrama). A instalação horizontal da ligação em ponte pode avariar o drive ou provocar algum mau funcionamento.

5 Instale o drive numa baía de drive de 5 polegadas usando parafusos. 3

6 Ligue os cabos. 4

- Ligue uma extremidade do cabo de áudio ao conector ANALOG AUDIO no drive, e a outra extremidade ao conector de entrada de áudio no seu PC.
- Ligue o cabo plano IDE ao conector IDE no drive.
- Ligue um conector de alimentação não utilizado a partir da fonte de alimentação do PC ao conector de entrada (entrada de alimentação) CC no drive.

PRECAUÇÕES

- O lado vermelho do cabo plano IDE indica o condutor de pino 1. Verifique se o lado do pino 1 está ligado ao pino 1 na extremidade do painel principal.
- O conector de alimentação deve ser inserido com o lado biselado voltado para cima.
- Caso não haja nenhum conector de alimentação disponível, será necessário um adaptador “Y”.

7 Recoloque a tampa no PC e ligue o cabo de alimentação.

8 Reinicie o PC e confirme se o drive é reconhecido.

Na área de trabalho, dê um duplo clique em Meu computador e confirme se o ícone CD-ROM foi agregado.

9 Insira o CD-ROM fornecido no drive CD-R/RW e instale o software de inscrição.

1 • 드라이브가 1대 밖에 없을 때에는 이것은 마스터로서 설정합니다.
• 드라이브가 2대일 때에는 1대는 마스터, 다른 1대는 슬레이브로서 설정합니다.
2 1차 IDE 커넥터
3 2차 IDE 커넥터

1 • 如果是一个驱动器，设为主设备。
• 如果是两个驱动器，一个设为主设备，另一个设为从设备。
2 主 IDE 连接器
3 从 IDE 连接器

1 • **如果是一個驅動器，設為主設備。**
• **如果是兩個驅動器，一個設為主設備，另一個設為從設備。**
2 **主 IDE 連接器**
3 **從 IDE 連接器**

2

1 마스터 설정
2 슬레이브 설정
3 점퍼 핀

1 主设备设定
2 从设备设定
3 跳线脚

1 **主設備設定**
2 **從設備設定**
3 **跳線腳**

3

4

1 ANALOG AUDIO 커넥터
2 IDE 커넥터
3 핀1
4 DC 입력 커넥터
5 전원 커넥터
6 적색(핀1)
7 PC Motherboard로
8 IDE 플랫 케이블
9 사운드 카드로
10 음성 케이블

1 ANALOG AUDIO 连接器
2 IDE 连接器
3 脚 1
4 脚 1
5 电源连接器
6 红色 （图 1）
7 至个人电脑主板
8 IDE 扁平电缆
9 至声卡
10 音频电缆

1 **ANALOG AUDIO 連接器**
2 **IDE 連接器**
3 **腳 1**
4 **腳 1**
5 **電源連接器**
6 **紅色（圖 1）**
7 **至個人電腦主板**
8 **IDE 扁平電纜**
9 **至音效卡**
10 **音頻電纜**

ATAPI(EIDE) 인터페이스

퀵 스타트 가이드

설치

- **부속품 리스트를 보면서 패키지의 내용이 모두 들어있는지를 확인하여 주십시오.**
- **PC의 사용설명서도 준비하여 주십시오.**

설치하기

여기에 설명하는 내용은 일반적인 PC를 대상으로 한 것입니다.

주의점

- **드라이브 또는 PC 내부 회로에 노출된 도전 부품이나 접점을 만지지 마십시오. 이 부분은 몸에서 발생되는 정전기에 의해서 손상될 염려가 있습니다.**
- **드라이브를 취급하거나 분리 작업을 하기 전에 PC의 금속 부분을 만져서 정전기를 방전시켜 주십시오.**

1 PC를 끄고 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.

2 커버를 분리합니다.

3 Motherboard의 접속 방법을 확인하기 1
기존 드라이버의 접속 방법에 따라 드라이브의 접속 방법을 확인합니다.

주의점

- **1차 IDE 케이블에 접속한 하드디스크를 일반적으로 마스터 드라이브로서 설정합니다. 케이블을 그런 드라이브에 접속할 때에는 드라이브의 점퍼를 슬레이브 위치에 설정하여 주십시오. 또 PC에 따라서는 하드디스크의 점퍼 설정을 변경하지 않아도 되는 경우가 있습니다. PC 또는 하드 드라이브의 사용설명서를 참조하여 주십시오.**
- **이 드라이브를 2차 IDE 케이브에 접속할 때에는 다음 중에서 한 가지를 선택하여 주십시오.**
- **이 드라이브만을 케이블에 접속할 때에는 마스터 핀에 점퍼핀을 걸어 주십시오.**
- **다른 디바이스를 같은 케이블에 접속할 때에는 반드시 한 쪽 디바이스를 마스터로, 다른 한 쪽을 슬레이브로 설정하여 주십시오.**

4 드라이브 뒷면의 환경 셋업 점퍼를 이용해서 드라이브 속성을 설정 2

주의점

- **CSEL 위치에 점퍼가 있는 드라이브 대신 이 드라이브를 설치하는 경우는 점퍼를 CSEL 위치로 해서 드라이브를 설치하여 주십시오.**
- **점퍼는 반드시(그림에 나타낸 것과 같이) 수직으로 설치하여 주십시오. 점퍼를 수평으로 설치하면 드라이브가 손상되거나 고장나는 원인이 됩니다.**

5 드라이브를 이용해서 5인치 드라이브 베이에 설치합니다. 3

6 케이블의 접속 4
- **음성 케이블의 한쪽 끝을 드라이브의 ANALOG AUDIO 커넥터에 접속하고 다른 한쪽 끝을 사운드 카드(있는 경우) 및 그 아날로그 입력 커넥터에 접속합니다.**
- **IDE 플랫 케이블은 드라이브의 IDE 커넥터에 접속합니다.**
- **PC 전원의 미사용 전원 커넥터를 드라이브의 DC 입력(전원 입력) 커넥터에 접속합니다.**

주의점

- **IDE 플랫 케이블의 적색 방향은 핀1 도 전체를 나타냅니다. 핀1 방향이 Motherboard 측의 핀1에 접속되어 있는지를 확인하여 주십시오.**
- **전원 커넥터는 각이 둥근 쪽이 위가 되도록 삽입하여 주십시오.**
- **예비 전원 커넥터가 없을 때에는 "Y"어댑터가 필요합니다.**

7 PC 커버를 설치하고 전원 코드를 접속합니다.

8 PC를 켜고 드라이브가 인식되는지를 확인합니다.
데스크탑에서 My Computer를 더블 클릭하고 CD-ROM 아이콘이 추가되었는지 확인하여 주십시오.

9 부속된 CD-ROM의 CD-R/RW를 드라이버에 넣고, 디스크 쓰기 소프트웨어를 설치합니다.

ATAPI（EIDE）界面驅動器

快速入門指南

安裝前

- 參閱附件表核對包裝內容是否齊全。
- 手邊有您個人電腦的使用說明書。

安裝

這些說明適合一般應用的普通個人電腦。

注意事項

- 避免接觸驅動器電路板或個人電腦內的外露電子導體和觸點。這些部件可能受您身體放出的靜電而損壞。
- 連接前，觸摸個人電腦金屬底板以便靜電從您身體放出。

1 關斷個人電腦電源，從插座上拔出電源線。

2 卸下蓋板。

3 確定主板連接方法。 1
根據現有的驅動器接線方式確定如何連接。

注意事項

- 連接到主 IDE 電纜上的硬碟通常作為主驅動器連接。當用該電纜連接本驅動器時，請將本驅動器的跳線設到從設備位置。另外，與個人電腦有關，硬碟上的跳線設置可能需要改變。請參閱個人電腦或硬碟的使用說明書。
- 當將此驅動器連接至從 IDE 電纜時，從下述選擇其中之一：
- 如果僅此驅動器與電纜連接，跨接主設備腳。
- 如果另一個驅動器也與同一電纜連接，務必確保一個驅動器設為主設備，另一個驅動器設為從設備。

4 用驅動器後部的環境設置跳線設定驅動屬性。 2

注意事項

- 如果您安裝本驅動器取代跳線在CSEL位置的驅動器，請在安裝本驅動器前將跳線設在CSEL位置。
- 跳線只能垂直安裝（如圖所示）。水平安裝跳線會損壞驅動器或引起故障。

5 用螺釘將驅動器安裝進 5 英寸驅動器塢。 3

6 連接電纜。 4
- 將音頻電纜的一端連接至本驅動器的 ANALOG AUDIO 連接器，另一端連接至電腦的音頻輸入連接器。
- 將 IDE 扁平電纜連接至驅動器的 IDE 連接器。
- 把個人電腦電源的一個空的連接器與驅動器的 DC 輸入（電源輸入）連接。

注意事項

- IDE 扁平電纜的紅色一側表示腳 1 連接器。確認腳 1 側與主板端的腳 1 連接。
- 電源連接器必須斜側朝上插入。
- 如果沒有備用的電源連接器，就需要用" Y "形配接器。

7 將蓋板放回到個人電腦上並連接電源線。

8 啟動個人電腦並確認驅動器能被識別。
在案頭上按二下 My Computer 並確認已添加 CD-ROM 圖示。

9 將附帶的 CD-ROM 插入 CD-R/RW 驅動器，並安裝寫軟體。

ATAPI (EIDE) 界面驱动器

快速入门指南

安装前

- 参阅附件表核对包装内容是否齐全。
- 手边有您个人电脑的使用说明书。

安装

这些说明适合一般应用的普通个人电脑。

注意事项

- 避免接触驱动器电路板或个人电脑内的外露电子导体和触点。这些部件可能受您身体放出的静电而损坏。
- 连接前，触摸个人电脑金属底板以便静电从您身体放出。

1 关断个人电脑电源，从插座上拔出电源线。

2 卸下盖板。

3 确定主板连接方法 1
根据现有的驱动器接线方式确定如何连接。

注意事项

- 连接到主IDE电缆上的硬碟通常作为主驱动器连接。当用该电缆连接本驱动器时，请将本驱动器的跳线设到从设备位置。另外，与个人电脑有关，硬碟上的跳线设置可能需要改变。请参阅个人电脑或硬碟的使用说明书。
- 当将此驱动器连接至从IDE电缆时，从下述选择其中之一：
- 如果仅此驱动器与电缆连接，跨接主设备脚。
- 如果另一个驱动器也与同一电缆连接，务必确保一个驱动器设为主设备，另一个驱动器设为从设备。

4 用驱动器后部的环境设置跳线设定驱动属性。2

注意事项

- 如果您安装本驱动器取代跳线在 CSEL 位置的驱动器，请在安装本驱动器前将跳线设在 CSEL 位置。
- 跳线只能垂直安装（如图所示）。水平安装跳线会损坏驱动器或引起故障。

5 用螺钉将驱动器安装进5英寸驱动器架。3

6 连接电缆。4
- 将音频电缆的一端连接至本驱动器的 ANALOG AUDIO 连接器，另一端连接至电脑的音频输入连接器。
- 将IDE扁平电缆连接至驱动器的IDE连接器。
- 把个人电脑电源的一个空的连接器与驱动器的 DC 输入（电源输入）连接。

注意事项

- IDE 扁平电缆的红色一侧表示脚 1 连接器。确认脚 1 侧与主板端的脚 1 连接。
- 电源连接器必须斜侧朝上插入。
- 如果没有备用的电源连接器，就需要用" Y "形适配器。

7 将盖板放回个人电脑上并连接电源线。

8 启动个人电脑并确认驱动器能被识别。
在桌面上双击 My Computer 并确认已添加 CD-ROM 图标。

9 将附带的 CD-ROM 插入 CD-R/RW 驱动器，并安装写软件。